

Orihuela 16 de Julio de 1906.

## GRAN BALNEARIO Vista-Alegre situado frente al paseo del Duque de la Victoria TORREVIEJA

Los dueños de este antiguo y acreditado establecimiento, tienen el gusto de participar las grandes reformas en la presente temporada. Decorado en el gran salón de recreo, ampliación de casetas, y especialmente en los

### BAÑOS TERMALES Y DUCHAS

montados con arreglo á los últimos adelantos, que por medio de un motor con sus correspondientes tuberías, suministra rápidamente las pilas (Esmaltadas) duchas á la temperatura que cada cual desee.

Servicio permanente del 1.º de Julio al 30 de Septiembre

Dirigirse: Señores Celdrán Hermanos.

## El 17 de Julio de 1706.

Para, D. José M. Franco.

Tradicionalmente conmemora el Ayuntamiento el día 17 de Julio de cada año como fecha memorable de la heroica jornada en la que realizaron los oriolanos la liberación ó reconquista de esta tierra del ominoso yugo de los agarenos. La hazaña brava y gloriosamente llevada á feliz término por la Armengola y sus dos hijas, es repetida por chicos y grandes con detalles tan minuciosos, que parece que todos ellos fueron testigos presenciales del arrojo y valentía de la noble matrona; pero los oriolanos de hoy no celebran el patriótico suceso con la grandeza que merece, ni con el fausto y esplendor con que antaño se celebraba. El calor retrae á los señores concejales de acompañar al Oriol, y un Ayuntamiento que es motejado injustamente de derrochador, conmemora el día con un poco de música, una modesta función religiosa, un par de docenas de bizcochos rellenos y otros tantos vasos de horchata y de limón.

Es cierto que durante la noche de la víspera se ven oscilar en lo alto del

castillo las dos luces que tantos misteriosos recuerdos evocan, y [que nuestra ilustre corporación pasea el Oriol por la ciudad precedido de la más mínima y ridícula representación de aquellos gremios que dieron á Orihuela mucha honra y provecho; pero todo ello no es más que un reflejo andante de la sin rival desidia de este país venturoso que no siente alientos ni estímulos más que para la murmuración y la chismografía.

Si no viera en ciernes el fracaso de un centenario próximo á celebrarse, me atrevería á proponer á mi amigo el Presidente de la Comisión de festividades que pusiera sus manos pecadoras en la organización de una rumbosa fiesta de la Reconquista; y por si experimenta el cosquilleo de la emulación, que en otras partes hace milagros, le evitaré el molesto trabajo de buscar en los papeles del Archivo antecedentes apropiados al caso.

Hace doscientos años, el 17 de Julio de 1706, se dispuso el Ayuntamiento á celebrar esta fiesta con más esplendor que ninguno otro, y eso que en lo de organizar regocijos públicos y en tirar la casa por la ventana, no había quizás ayuntamiento que en estos contornos

calzase más puntos que el de la noble, leal y siempre fiel ciudad de Orihuela. Era justicia criminal (alcalde) D. Juan Soler de Villanueva y comisario de esta fiesta el subsindico D. Salvador Botella. El Concejo en pleno se preparó con tiempo para honrar á la Armengola, y á prevención de que la nieve pudiera escasear esedía, mandó á Granada una recia de mulos para que trajesen la que fuese menester, á fin de que los ilustres señores refrescasen de lo lindo; se hicieron trajes nuevos á la Tarasca y á los gigantes que hacían las delicias de los chicuelos bailando á la cabeza de la procesión, y las danzas de castañeta que ordinariamente se componían de ocho parejas, lo fueron aquel año de diez y seis, ocho delante del Oriol, para alegrar á los ilustres señores, y las otras ocho delante de las Santas para idem á los señores del otro cabildo. Estas parejas fueron obsequiadas con 16 pares de medias y 316 reales castellanos; pero en lo que pasieron sus cinco sentidos los comisarios de la fiesta; fué en la preparación de las dos corridas de toros, una el 17 y otra el 19 de Julio, en las que gastó el Concejo 6.412 reales, por que además de las reses, se compraron varias arrobas de confitura blanca (peladillas) para alegrar á los toreros, escena que resultaba divertidísima y altamente humanitaria; porque colocados los señores de ambos cabildos en lujosos tabladillos, se complacían en arrojar á la plaza confites en abundancia apenas salía el toro, para que movidas las gentes por el acicate de la golosina, acudiesen como aculian en tropel á recogerla, y de este modo el toro tuviese materia dispuesta para herir revolcar y causar más de una desgracia.

Durante las corridas se daban aguas, á los señores, en cuya confección era peritísimo el pastelero Reimundo, proveedor del Concejo, que gastaba en es-

tos refrescos de 15 á 20 arrobas de nieve y de 5 á 6 de confites; y como á pesar de ello el calor era sofocante, se amortiguaban sus efectos trayendo de Valencia varias docenas de abanicos que se distribuían entre las autoridades, canónigos y convidados á uno ó dos por barba.

Para la función religiosa en Santa Junta se decoraba el templo fastuosamente, se buscaba para predicar al fraile de mejores pulmones, y durante ella, ocho matronas, escogidas entre las mejores mozas del pueblo y distribuidas en el templo, quemaban incienso y otros perfumes en hollitas de plata para que el pueblo y sus magníficos representantes aspirasen un ambiente delicioso. Cuarenta arrobas de velas se repartían entre los señores para iluminar sus casas; diez arrobas de pólvora entre los estudiantes de nuestra Universidad para las salvas, y veinte pares de zapatos entre los maceros, alguaciles y demás servidores menudos del Concejo.

Todo esto y mucho más que me callo se dispuso para el 17 de Julio de 1706, á pesar de que la patria ardía en guerra; pero ni aún las más graves contradicciones apartaban á los oriolanos de entonces de conmemorar su reconquista de modo esplendoroso, sólo que esta vez no pudieron realizar sus empeños, porque el marqués de Rafal que gobernaba á Orihuela en nombre del rey legítimo Felipe V. cambió de casaca por aquellos días, se pasó con sus tropas á los austriacos, agitó la fiesta con tan inesperada rebeldía, y *la siempre fiel*, que hasta entonces había ostentado con orgullo ese codiciado timbre de su gloria, dejó de serlo para desdicha y afrenta de todos, hasta que en Octubre siguiente se encargó el ilustre cardenal Belluga de poner la cosas en su lugar saqueando á Orihuela al frente de su ejército y haciendo sentir duramente á los oriolanos la menguada defección del señor marqués de Rafal.

R. Goa.

## Actualidad

Teodomiro y la Armengola

Pasaron los tiempos en que los hombres querían levantar un edificio magnífico moderno sobre cimientos viejos

que se desmoronan hoy convirtiéndose en polvo. De las grandezas de ayer podemos estar orgullosos; pero si han sido sustituidas por miserias y desdichas, no las invoquemos á manera de conjuro infalible que levante el decaído espíritu y nos conduzca á la regeneración ansiada. La Historia patria está llena de páginas gloriosas que inspiraron las proezas de Pelayo, el Cid, Hernán Cortér, Pizarro, Gonzalo de Córdoba y tantos otros; pero eran épocas aquellas cuando florecieron tan bravos guerreros, en que las glorias de las naciones estaban solo encomendadas á la fuerza de las picas y de las espadas de los capitanes y soldados. El progreso vá desenvolviendo otras ideas más positivas, ideas que, los hombres de la edad media no se hubieran imaginado. Quizá no estén lejano los días en que la guerra desaparezca.

Sin embargo, cada nación y de cada nación los pueblos uno por uno, guardan como reliquias sagradas los apollados pergaminos en los que, nuestros antepasados, nos legaron el relato de alguna hazaña, de alguna proeza guerrera de las que fueron partícipes ó testigos con todos los habitantes de la localidad. La mayor parte de estos sucesos se remontan á la era en que España estaba cautiva de los agareos.

Si bien los tiempos han impreso otras ideas en los cerebros de los hombres modernos, no han logrado enfriar los entusiasmos por las glorias pasadas.

Nosotros so nos enemigos de la guerra. Muchas veces no se puede decir, y mucho menos escribirse, lo que uno siente; pero no negaremos, que á la valentía de los conquistadores le debemos muchos de los bienes que hoy disfrutamos, incluso ese odio naciente á convencer é imperar con la sinrazón de la fuerza, que es la más grande de la sinrazones. No es esto solo lo que debemos agradecer á los héroes de los tiempos pasados... ¡A qué enumerar!

Con todo esto, nosotros hemos sentido gratisimas nostalgias al recuerdo de nuestra tierra, cuando lejos de ella, hemos visto amanecer el día 17 de Julio, fecha llena de gloria para todos los que somos oriolanos de buena y vieja cepa. El 17 de Julio del 1264, entró triunfal-

mente dentro de los muros de la ciudad, el rey de Aragón D. Jaime I.

Con este motivo, la municipalidad, celebra en este día una sencillísima fiesta cívico-religiosa, á la que no falta ningún hijo de Orihuela, para acompañar desde las casas Consistoriales á las Iglesias Catedral primero y parroquial de Santas Justa y Rufina después á la *señera*, cuya asta, y el emblema que luce en su remate, pertenecen á fechas remotas.

Ausentes, en tierras lejanas, hemos soñado, hemos querido soñar con la fiesta.

La gran plaza en la que se apiña una abigarrada multitud aguantando un sol que quema, que asfixia. Miles de sombrillas de colores abiertas, se levantan sobre la multitud. Después la música, los aplausos, los vivas, la procesión cívico-religiosa, la función en la Iglesia... nada más.

En el hogar se cuenta, en familia, una leyenda que nos transmitió la tradición y que, un historiador relativamente moderno acogió como segura.

Se habla de una heroína, la Armengola, que habiéndose enterado, por ser nodriza de un hijo del alcaide del castillo, que aquella noche sería pasado á cuchillo todo el barrio cristiano, ésta bajó á la ciudad avisando á los suyos á los que capitaneó en la reconquista de la fortaleza. La lucha fué terrible y al amanecer el 17 de Julio ondeaba la bandera de la cruz sobre la almena más alta del castillo. Esta es la tradición. Un anciano amigo nuestro nos aseguraba hablándonos de sus época, que llegó á creerse y se creyó bastante tiempo, que las tres figuras en relieve que existen grabadas encima de la puerta de una antigua casa (hoy Depósito municipal) que está situada enfrente de la iglesia de Santa Justa, son las imágenes de la Armengola y sus hijas.

Después de la reconquista dispuso el rey de Aragón que se edificase la villa sobre el sitio más elevado de la población. Estas obras le fueron encargadas al caballero Portales de Fuentes. Después, D. Jaime I cedió á su yerno el rey de Castilla, le población arrancada por él del poder de los moros.

Hay hechos en la historia de nuestra

ciudad que igualan, si no superan, al que la tradición atribuye á la Armengola.

Del hecho á que aludimos es principal protagonista el godo Teomiro que logró arrancar un ventajoso convenio para la ciudad, del moro Abdelazis, hijo del Emir Mogreb Muza, que estaba con sus tropas acampado en las afueras preparando el asalto, pero no se atrevió ¿por qué?

Creía el sitiador, que después de la derrota sufrida por los oriolanos en los campos de Lorca, estos estarían diezmados y sin alientos, ¿cual no sería el asombro del caudillo moro al ver coronarse las murallas de guerreros!

Los guerreros eran mujeres disfrazadas.

De ahí resultó el tratado que se firmó en el año 713, por el cual podía el jefe cristiano ejercer pacíficamente su poder en las ciudades de Orihuela, Valencia, Alicante, Mula, Aspís Lorca y Biscarret. Este detalle de nuestra historia lo ignoran muchos oriolanos, por más que la parte más ilustrada lo conocen de sobra. ¡Debian de saberlo todos lo que están enterados de lo de la Armengola. Seguro que nadie ignoraría esto.

Rugiero.

### INFORMACION

Nuestro estimado amigo y suscriptor el maestro de obras del municipio D. Francisco Sánchez salió ayer para la Corte.

El objeto del viaje es por haber recibido la desagradable noticia de estar enfermo un hijo suyo que estudia allí la carrera de Arquitecto.

Deseamos que la alarma sea infundada.

Anoche hubo buen repertorio de broncas domingueras.

Entre otras recordamos:

Dos jóvenes riñeron en la Glorieta, sacando uno de ellos una pistola.

Los contendientes fueron detenidos por el guardia Carrión y su compañero.

Se les ocupó la pistola de referencia y dos garrotes.

Cerca de la una de la madrugada sobre «vino» otra pendencia en la calle del Rio, á tiempo precisamente que pasaba por allí uno de nuestros redactores.

Este no pudo evitar que uno de los queñían, sacudiera á su contrario una terrible pedrada en la cabeza. El agresor se dió á la fuga, sien-

do después detenido por el cabo de serenos en la plaza de la Constitución.

El herido arrojaba por el sitio lastimado abundante sangre. Ingresó en el Hospital conducido por los serenos,

El émulo de David (y no por la lira) fué á descansar en la cárcel.

Nuestro respetable amigo el Sr. Cura de Santiago D. José M. Mompear, fué obsequiado el sábado por la noche, con una serenata, con motivo de haber sido nombrado párroco en propiedad de dicha iglesia.

Nuestra enhorabuena por el nombramiento.

Toda esta madrugada última han estado concurridísimas las calles de la población por los fieles que iban á oír misa á la Iglesia del Carmen, donde, según costumbre establecida desde el año 1895, se celebró la primera á las dos de la madrugada por ser la fiesta hoy de la Virgen.

Mañana, según costumbre tradicional se celebrará la procesión cívica-religiosa conme-

morativa de la reconquista de Orihuela.

Esta noche y mañana noche habrán verbenas en la Glorieta.

Son las últimas de la temporada.

A las once y media de la mañana de hoy, una niña de corta edad hija de Mariano Ferrer (a) Murciano que habita junto al puente de Poniente, ha tenido la desgracia de caer desde una galería de su casa al río, chocando contra las piedras de la orilla y siendo arrastrada por la corriente de donde fué extraída por un hermanito suyo que se arrojó al agua siendo sacados ambos en una barca al poco rato.

### AVISO AL PÚBLICO

El muy conocido José Baró, que viene anunciando muchos años casas para alquilar en la temporada de baños, casas desde 4 á 6 reales en adelante con colchones de lana al que los pida.

Dicho señor estará en la estación á la llegada del tren.

*pueden dirigirse*

CALLE DE CHAPALANGARRA, 3.

TORREVIEJA

## MATA-LOMBRICES RUIZ

¡¡Salvavida de la infancia!!

*Remedio eficaz y herbico contra tan cruel y molesto padecimiento*

*De sabor agradable, excita el apetito, regenera y fortalece á los niños*

CAJA UNA PESETA

Depósito: Farmacia del autor, Alfonso el Sabio, núm. 1 é Infanta, 35--Alicante, y en Orihuela farmacia de D. Manuel Ferris, Alfonso XIII,

### Dinero al 6 por 100

Se desea colocar cantidades á préstamo hipotecario.

Se proporciona dinero á interés módico con PAGARÉ, garantizado por persona de responsabilidad,

Se compran y se venden fincas rústicas y urbanas.

PARA INFORMES

Francisco Navarro Juan

PROCURADOR Y AGENTE DE NEGOCIOS

Santiago, 25, Orihuela.

EL QUE NO ANUNCIA NOVENDE

El muestrario para empapelar habitaciones más bonito, más barato y de más dibujos, lo tiene el Rojo el practicante.

## BLAS GINER

Escultor laureado

Se construyen altares, retablos, andas, templetos, sagrarios y demás obras de arte religioso, precios reducidos, lo mismo que dorado y pintura.

Restauración de Imágenes, Retablos é Iglesias, pueden dirigirse

Plaza de la Soledad, núm. 6, Orihuela.

Imprenta de Luis Zerón

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos los estilos, encajes, reales, matices, punto vainica, etc... ejecutados con la máquina.

DOMESTICA BOBINA CENTRAL la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para todas las industrias en que se emplea la costura.

## Maquinas SINGER para coser

Todos los modelos a pesetas 2'50 semanales

PIDASE EL CATALOGO ILUSTRADO QUE SE DA GRATIS

### La Compañía Frab.

SINGER  
Concepciones en España:  
ACCOOK y C.

Sucursales en la vprovincia de Alicante

ALICANTE: Mayor, 12.  
ALCOY: San Lorenzo, 16.  
ORIHUELA: Mayor, 9.

## TARIFA DE ANUNCIOS

La línea	Una vez	Semana	Quincena	Un mes.
En 1. <sup>a</sup>	25 pesetas	1'00 pesetas	2'25 pesetas	4'00 pesetas
En 2. <sup>a</sup>	0'20	0,50	2,00	3'00
En 3. <sup>a</sup>	0'10	0'30	1,50	2'00

### ESQUELAS MORTUORIAS

Toda la primera plana, 25 ptas.; Media, 15 id.; a dos columnas, 10 id.; á 6 una En tercera plana, á dos columnas, 8 ptas.; á una 6.

Toda la cuarta plana, 15 ptas., Media, 8 id.; á dos columnas 6 id.; á una 4.

Comunicados y todo lo del cuerpo del periódico á precios convencionales.

Con arreglo al impuesto de timbre, cada anunciante satisfará diez céntimos por cada inserción.

Los pagos se harán por adelantado

## AVISO

En la imprenta donde se imprime este periodico, establecida en la calle de Hostales, número 1, se hacen toda clase de trabajos á precios económicos con prontitud y esmero.

### ROYAL

Compañía de seguros contra incendios domiciliada en Londres.

Agente en esta ciudad D. Benjamin López Maymón

### AGENCIA DE ENCARGOS

CON GARANTIA DE

## Pascual Martinez

Servicio diario y fijo de domicilio á domicilio.

Servicio diario y fijo á domicilio entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torreveja, Elche-Alicante y pueblos intermedios, en combinación para Valencia y Barcelona.

### DESPACHOS

En Orihuela D. Mariano Huertas, Rocomora 5. En Murcia D. Angel Cerdan, Trinquete 6. En Cartagena D. José Gomez, S. Francisco 1. En Torreveja D. Antonio Garcia, Rodas 15. En Elche D. Diego Maciá, Cormisario 5. En Alicante Pascual Martinez, Isabel 2.<sup>a</sup> 2. En Valencia Posada del Lobo Sr. Cuenca. En Barcelona D. Enrique Valls, Paseo Colon 8.

Salidas de Orihuela para Murcia y Cartagena, en todos los trenes; regreso en todos los trenes.

Salidas de Orihuela para Torreveja, Alicante, Valencia y Barcelona en todos los trenes; regreso en todos los trenes.

Los encargos para Valencia y Barcelona, hasta 3 k.º 0'75 pesetas.

Esta Agencia no tiene combinación con alguna otra, entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torreveja y Alicante.

Cuenta corriente con el Banco de España en Alicante, para comodidad de los clientes que puedan necesitar estas operaciones.

### Biblioteca "Patria,"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta «Biblioteca» es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

### PATRONATO PRINCIPAL

Excmo. Sr. Marqués de Comillas, Excmo. Sr. Conde de Bernar, Excmo. Sr. Conde de Canilleros, Ilmo. Sr. Barón de Vilagayá y Excmo. Sr. D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN DE

Menéndez Pelayo, José Zahonero, Alfonso Pérez Nieva; Conde de las Navas, Angel Guerra; Felipe Mathé, Teodoro Baró; Marqués de Villasinda, etc., etc.

PRECIO: CUATRO REALES

Pídanse en todas las librerías de la República.

# BOUILLE BORDELAISE

(CALDO BORDALES)

con tipo de cobre garantizado

Enfermedades de la viña, del arbolado, de las hortalizas, etc.

Preparado por la mina de Santomera.

# ORIHUELA